

GAL 226

Édouard Mennechet y Adolphe-Simonis
Empis

Vendôme en Espagne

[selecciones]

1823

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 226

Mennechet-Empis, *Vendôme en Espagne* (1823)

Soldats Espagnols

Les Français sont vainqueurs! ô désespoir! ô rage!

Voyez, voyez de toutes parts.

Sur les bords qu'arrose le Tage,

Leurs nombreux bataillons épars.

Bientôt, jusque sur ce rivage,

Portant la mort et le ravage,

Vendôme, au pied de ces remparts,

Viendra planter ses étendards.

Lopez

Soldats, rassurez-vous: Barcelone et Valence

De nos fiers ennemis n'ont point subi la loi.

Défendu par votre vaillance,

Ce fort que Charle a remis à ma foi

De leurs efforts bravera l'impuissance.

Espagnols, Charle est notre roi.

Tandis que, de Philippe abusant la jeunesse,

Alvar lui cache nos revers,

Sachons, par une heureuse adresse,

Sous des hommages vains lui déguiser ses fers.

De notre liberté qu'il soit pour nos le gage.

O Charle! reçois nos serments.

Plutôt que de livrer ce précieux otage,

Ce fort nous couvrira de ses débris fumants!

...

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 226

Mennechet-Empis, *Vendôme en Espagne* (1823)

Un officier espagnol

Un Français vers nos murs en ce moment s'avance.

Lopez, il demande audience.

Lopez

Qu'on me m'amène: allez. Ja vais le recevoir.

Alvar à ses discours se troubleroit peut-être;

C'est à moi seul à lui faire connoître

Que la menace est sur nous sans pouvoir.

Gaston

Pourquoi cet appareil de guerre?

Que craignez-vous de moi? Seigneur, je suis Français.

Je défends votre roi: traitez Gaston en frère.

Lopez

Que veux-tu?

Gaston

Pourriez vous ignorer nos succès?

De vos drapeaux Vendôme a rétabli la gloire.

Des murs de Perpignan ramenant la victoire,

Vendôme a du Germain anéanti l'espoir.

Charle a vu disperser ses tremblantes cohortes

Madrid a vu tomber ses portes,

Et libre enfin d'un injuste pouvoir,

Le fidèle Espagnol, dans ses transports de joie,

Redemande Philippe et le nomme son Roi.

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 226

Mennechet-Empis, *Vendôme en Espagne* (1823)

Lopez

Détrompe celui qui t'envoie:

Philippe est prisonnier.

...

Lopez

Philippe est prisonnier, et Charles est notre maitre.

Gaston

Philippe est votre roi!

...

Gaston

Dieu! fais que sa furie

Ne menace que moi:

Pour sauver l'Ibérie

Daigne sauver son roi!

Lopez

De vos fiers bataillons je crains peu la furie;

Et mon glaive suffit pour sauver l'Ibérie.

...

La Reine

Venez; de votre reine,

Enfants, rapprochez tous.

Je ressens moins mapeine,

Quand je suis près de vous.

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 226

Mennechet-Empis, *Vendôme en Espagne* (1823)

Un sort aussi funeste
Ne nous étoit pas dû;
Mais votre amour nous reste,
Nous n'avons rien perdu.
Venez, etc.

...

Le ROI

Je vois sur les rives du Tage
Se déployer au loin l'appareil des combats.
O reine! et vous, Alvar, partagez l'espérance
De votre époux, de votre roi.
Si ces drapeaux étoient deux ce la France....

Alvar

N'attendez des Français que de l'indifférence:
Ne comptez que sur notre foi;
Par un trompeur espoir votre ame est abusée.
Ce camp sur la rive opposée
Est celui du Germain vainqueur.

Le Roi

J'avois à son aspect senti battre mon coeur.
Pourquoi détruire, Alvar, une erreur aussi chère?
Lorsqu'au soleil naissant je vis ces étendards,
Des Français la blanche bannière
Parut briller à mes regard.
A cette illusion j'abandonnois mon ame:
Vendôme à ma valeur confioit l'oriflamme,
Et nous volions ensemble à de nouveaux hasards.

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 226

Mennechet-Empis, *Vendôme en Espagne* (1823)

...

Inès

Longtemps vainqueur du Maure,
Plage a succombé:
Sous un jour qu'il abhorre
L'Espagnol est tombé.
Mais le noble Pélage
N'est vaincu qu'à demi,
Tant qu'il a pour ami
Le batelier du Tage.

Gaston

Par des guerriers fidèles
Il se croit défendu
Mais ses soldats rebelles
Aux Maures l'ont vendu.
Long-temps le roi Pélage
Dans les fers eût gémi,
S'il n'eût pour ami
Le batelier du Tage.

Gaston et Inès

Le jour qui vient de naître
Verra briser ses fers.
Le châtimement du traître
Vengera nos revers.
Nous reverrons Pélage
Sur son trône affermi,
Car il a pour ami
Le batelier du Tage.

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 226

Mennechet-Empis, *Vendôme en Espagne* (1823)

...

Gaston

Pour soutenir votre querelle,
Et venger la cause des Rois,
Louis de Vendôme a fait choix.

Vendôme est triomphant, et l'Espagne fidèle

De son libérateur a béni les exploits.

Charles fuit: Madrid vous rappelle:

L'Espagne est libre et reconnoît vos droits.

...

Choeur

A l'amour d'un peuple fidèle,
Grand Dieu! rends un prince adoré,
Et fais sa loi paternelle
Renter l'Espagnol égaré!

...

Le Roi

Des Bourbons, des Français, je connois la vaillance;

Je n'attendois pas moins d'un héros tel que vous.

Par de sanglants discorde trop long-temps déchirée;

De ses cruels dominateurs

C'est pour vous que l'Espagne est enfin délivrée.

Vendôme (montrant ses soldats).

Voilà vos seuls libérateurs!

Honneur au drapeau sans tache!

Il a guidé les Français,

Comme autrefois le panache

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 226

Mennechet-Empis, *Vendôme en Espagne* (1823)

Que portait le Béarnais.

...

De tes fils, ô ma patrie,
O France, enorgueillis-toi!
C'est par eux que l'Ibérie
Recouvre aujourd'hui son roi.
Pour toi, Louis, pour ta gloire
Certain d leur dévouement,
Je te promis la victoire;
Ils ont tenu mon serment.

...

Le Roi

Noble guerrier, votre roi vous rappelle
Déposez à ses pieds vos drapeaux triomphants
De votre couronne immortelle
Allez parer ses cheveux blancs.
La France avec orgueil reverra ses enfants

Le Roi et Vendôme

Peuples, soyons unis: qu'une sainte alliance
Des Bourbons à jamais cimente la puissance!
Reçois nos serments et nos vœux,
Dieu, sur qui notre espoir se fonde,
Et fais pour le repos du monde
Que les mêmes serments unissent nos neveux!